Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

1.800.54.Avent www.philips.com/avent

SC: 商标属飞利浦集团所有。
© 2015 皇家飞利浦有限公司 保留所有权利。

Philips Consumer Lifestyle BV. Tussendiepen 4,
9206 AD Drachten, The Netherlands

www.philips.com

4213.355.5050.1

ENGLISH

For your child’s safety

WARNING! Inspect carefully before each use. Pull the soother in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. Only use dedicated soother holders tested to EN 12586. Never attach other ribbons or cords to a soother, your child may be strangled by them. Do not store a soother in direct sunlight or near a source of heat, or store in disinfectant (‘sterilising solution’) for longer than recommended, as this may weaken the teat. **Before first use**, place in boiling water for 5 minutes, allow to cool, and squeeze out any trapped water from the soother. This is to ensure hygiene. **Clean before each use**. Never dip teat in sweet substances or medication, your child may get tooth decay. Replace the soother after 4 weeks of use, for safety and hygiene reasons. In the event the soother becomes lodged in the mouth, **DO NOT PANIC**; it cannot be swallowed and is designed to cope with such an event. Remove from the mouth with care, as gently as possible. Always use this product under adult supervision. Keep it in a dry covered container. Soothers and caps are suitable for all commonly used forms of sterilisation. Wash your hands thoroughly and ensure surfaces are clean before contact with sterilised components. The soother can be cleaned by washing with warm water. DO NOT use abrasive cleaning agents or anti-bacterial cleaners on the soothers. If you need information or support, please visit the Philips website at **www.philips.com/support.**

DANSK

For dit barns sikkerhed

ADVARSEL! Kontroller grundigt før brug. Træk sutten i alle retninger. Smid sutten ud ved tegn på skade eller slitage. Anvend kun sutteholdere, som er beregnet til formålet og testet i henhold til EN 12586. Sæt aldrig andre bånd eller remme fast på en sut, da dit barn kan blive kvalt i dem. Undgå at lade en sut ligge i direkte sollys eller i nærheden af en varmekilde, og undlad at opbevare den i desinfektionsvæske (“steriliseringsvæske”) i længere tid end anbefalet, da det kan svække sutten. **Inden sutten tages i brug første gang**, lægges den i kogende vand i 5 minutter. Lad derefter sutten køle af, og tryk vandet ud af den for at sikre hygiejnen. **Rengør før hver brug**. Dyp aldrig sutten i søde væsker eller medicin. Dit barn kan få skader på tænderne. Udskift sutten efter 4 ugers brug af hensyn til sikkerhed og hygiejne. I tilfælde af, at sutten sidder fast i munden, er der **INGEN GRUND TIL PANIK**. Den kan ikke sluges og er designet til sådanne tilfælde. Fjern den så forsigtigt som muligt fra munden. Produktet skal altid anvendes under opsyn af en voksen. Opbevar det i en tør, lukket beholder. Sutter og hætter er egnede til alle former for sterilisation. Vask hænderne grundigt, og sørg for, at overfladerne er rene, før de kommer i kontakt med steriliserede komponenter. Sutten kan rengøres ved vask med varmt vand. Brug IKKE skrappe rengøringsmidler eller anti-bakterielle rengøringsmidler til sutterne. Hvis du har brug for hjælp eller support, bedes du besøge Philips’ websted på **www.philips.com/support.**

DEUTSCH

Für die Sicherheit Ihres Kindes

WARNHINWEIS! Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch sorgfältig. Ziehen Sie den Schnuller in alle Richtungen. Entsorgen Sie das Produkt bei den ersten Anzeichen von Beschädigung oder Abnutzung. Verwenden Sie nur spezielle Beruhigungssauger-Halter, die nach EN 12586 getestet wurden. Befestigen Sie nie andere Bänder oder Kordeln an einem Beruhigungssauger. Ihr Kind könnte sich damit erwürgen. Legen Sie den Beruhigungssauger nicht in direktes Sonnenlicht oder in die Nähe einer Wärmequelle. Lassen Sie ihn auch nicht länger als empfohlen im Desinfektionsmittel (“Sterilisierungslösung”) liegen, da dies das Saugermaterial angreifen kann. Legen Sie den Beruhigungssauger aus Hygienegründen **vor der ersten Verwendung** 5 Minuten lang in kochendes Wasser, lassen Sie ihn dann abkühlen, und pressen Sie anschließend das restliche Wasser heraus. Reinigen Sie das Produkt **vor jedem Gebrauch**. Tauchen Sie den Sauger nicht in süße Substanzen oder Medikamente. Dies könnte Karies verursachen. Ersetzen Sie den Schnuller für optimale Sicherheit und Hygiene alle vier Wochen. Sollte der Beruhigungssauger im Mund stecken bleiben, **GERATEN SIE NICHT IN PANIK**. Er kann nicht verschluckt werden und ist so konzipiert, dass er einer solchen Situation standhält. Entfernen Sie den Beruhigungssauger so vorsichtig wie möglich aus dem Mund. Kinder sollten dieses Produkt nur unter Aufsicht durch Erwachsene verwenden. Bewahren Sie den Beruhigungssauger in einem trockenen Behälter mit Deckel auf. Sauger und Kappen sind für alle gängigen Sterilisierungsmethoden geeignet. Waschen Sie sich gründlich die Hände, und vergewissern Sie sich, dass die Oberflächen sauber sind, bevor sie mit sterilisierten Teilen in Kontakt kommen. Der Beruhigungssauger kann zur Reinigung mit warmem Wasser abgewaschen werden. Verwenden Sie KEINE Scheuermittel oder antibakteriellen Reiniger zum Säubern des Beruhigungssaugers. Für Unterstützung und weitere Informationen besuchen Sie die Philips Website unter **www.philips.com/support.**

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Για την ασφάλεια του παιδιού σας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Επιθεωρήστε προσεκτικά πριν από κάθε χρήση. Τεντώστε την πιπίλα προς όλες τις κατευθύνσεις. Πετάξτε την αν παρουσιάσει έστω και το παραμικρό ίχνος φθοράς ή ελαττώματος. Να χρησιμοποιείτε μόνο τα ειδικά κλιπ πιπίλας σύμφωνα με το πρότυπο EN 12586. Μην στερεώνετε ποτέ άλλες κορδέλες ή καλώδια στις πιπίλες, καθώς το παιδί ενδέχεται να στραγγαλιστεί. Μην φυλάσσετε τις πιπίλες σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, κοντά σε πηγή θερμότητας ή σε υγρό απολύμανσης (“διάλυμα αποστείρωσης”) για περισσότερη ώρα από τη συνιστώμενη, καθώς ενδέχεται να προκληθούν αλλοιώσεις στη θηλή. **Πριν από την πρώτη χρήση**, τοποθετήστε την πιπίλα σε βραστό νερό για 5 λεπτά, αφήστε τη να κρυώσει και πιέστε την ώστε να βγει τυχόν νερό που έχει παραμείνει μέσα στη θηλή. Με αυτό τον τρόπο διασφαλίζετε την υγιεινή. **Να καθαρίζετε την πιπίλα πριν από κάθε χρήση**. Μην βυθίζετε ποτέ τη θηλή σε γλυκές ουσίες ή φάρμακα, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν φθορά στα δόντια του παιδιού σας. Να αντικαθιστάτε την πιπίλα κάθε 4 εβδομάδες χρήσης, για λόγους ασφάλειας και υγιεινής. Σε περίπτωση που η πιπίλα σφηνωθεί μέσα στο στόμα, **ΜΗΝ ΠΑΝΙΚΟΒΛΗΘΕΙΤΕ**. Δεν είναι δυνατή η κατάποσή της και είναι σχεδιασμένη έτσι ώστε να αντεπεξέρχεται σε τέτοιες καταστάσεις. Αφαιρέστε προσεκτικά την πιπίλα από το στόμα, όσο πιο μαλακά γίνεται. Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται πάντοτε υπό την επίβλεψη ενήλικα. Φυλάξτε το σε ένα στεγνό καλυμμένο δοχείο. Οι πιπίλες και τα καλύμματα είναι κατάλληλα για όλες τις συνηθισμένες μεθόδους αποστείρωσης. Πριν την επαφή με αποστειρωμένα εξαρτήματα, να πλένετε πολύ καλά τα χέρια σας και να φροντίζετε οι επιφάνειες να είναι καθαρές. Μπορείτε να καθαρίσετε την πιπίλα πλένοντάς τη με ζεστό νερό. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή αντιβακτηριδιακά καθαριστικά στις πιπίλες. Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή υποστήριξη, επισκεφτείτε τον ιστότοπο της Philips στη διεύθυνση **www.philips.com/support.**

ESPAÑOL

Para la seguridad de su bebé

ADVERTENCIA Inspeccione el chupete atentamente antes de cada uso. Tire de él en todas las direcciones. Deséchelo a los primeros signos de deterioro o fragilidad. Utilice solo soportes diseñados para chupetes que cumplan la norma EN 12586. Nunca sujete el chupete a otras cintas o cuerdas; su bebé podría estrangularse con ellas. No deje el chupete expuesto a la luz solar directa ni cerca de una fuente de calor. Tampoco lo deje en contacto con un desinfectante (solución esterilizante) durante más tiempo del recomendado, puesto que esto podría dañar la tetina. **Antes del primer uso** y para garantizar la higiene, mantenga el chupete en agua hirviendo durante cinco minutos, deje que se enfríe y extraiga toda el agua retenida. **Límpielo antes de cada uso**. No introduzca nunca la tetina en sustancias dulces ni en medicamentos, ya que esto podría provocarle caries al niño. Cambie el chupete después de cuatro semanas de uso por motivos de seguridad e higiene. En caso de que el chupete se quede atrapado en la boca, **MANTENGA LA CALMA**; los chupetes no se pueden tragar y están diseñados para resistir dichas circunstancias. Saque el chupete de la boca con cuidado, tan delicadamente como sea posible. Utilice siempre este producto bajo la supervisión de un adulto. Guárdelo en un recipiente cerrado y seco. Los chupetes y las tapas admiten todas las formas de esterilización. Lávese bien las manos y asegúrese de que las superficies estén limpias antes de que entren en contacto con los componentes esterilizados. Puede limpiar el chupete lavándolo con agua caliente. NO utilice agentes de limpieza abrasivos ni limpiadores antibacterianos con los chupetes. Si necesita información o asistencia, visite el sitio web de Philips en **www.philips.com/support.**

SUOMI

Varmista lapsesi turvallisuus!

VAROITUS! Tarkista tutti huolellisesti ennen käyttöä ja vedä tuttia kaikkiin suuntiin. Heitä tutti pois heti, kun huomaat siinä vikoja tai heikkouksia. Käytä ainoastaan sellaisia tutinpidikkeitä, jotka ovat standardin EN 12586 mukaisia. Älä kiinnitä tuttiin muita nauhoja tai naruja, koska ne voivat aiheuttaa lapselle kuristumisen vaaran. Älä jätä tuttia suoraan auringonvaloon tai lähelle lämmönlähdettä. Älä myöskään jätä tuttia desinfiointiaineeseen suositeltua pidemmäksi aikaa, koska se voi heikentää tuttia. Laita tutti kiehuvaan veteen 5 minuutiksi **ennen ensimmäistä käyttökertaa**. Anna tutin jäähtyä ja purista mahdollinen vesi pois tutin sisältä hygienian lisäämiseksi. **Puhdista tutti ennen jokaista käyttökertaa**. Älä kasta tuttia makeaan tai lääkkeeseen, koska se voi aiheuttaa lapselle hammasmätää. Vaihda tutti uuteen 4 viikon käytön jälkeen turvallisuus- ja hygieniasyistä. Jos tutti tarttuu kiinni suuhun, **ÄLÄ HÄTÄÄNNY**. Tuttia ei voi niellä. Irrota se suusta mahdollisimman varovaisesti. Aikuisen on aina valvottava tämän tuotteen käyttöä. Säilytä tuote kuivassa kannellisessa astiassa. Tutit ja suojukset voi steriloida kaikilla yleisimmillä menetelmillä. Pese kätesi huolellisesti ja varmista, että kaikki pinnat ovat puhtaita ennen steriloitujen osien käsittelyä. Tutin voi puhdistaa pesemällä sen lämpimällä vedellä. ÄLÄ puhdista tutteja hankaavilla tai antibakteerisilla puhdistusaineilla. Lisätietoja ja tuotetukea on Philipsin verkkosivustossa osoitteessa **www.philips.com/support.**

FRANÇAIS

Pour la sécurité de votre enfant

AVERTISSEMENT ! Avant chaque utilisation, examinez soigneusement la sucette et tirez-la dans tous les sens. Jetez-la au moindre signe de détérioration ou de fragilité. Utilisez uniquement des attache-sucettes testés selon la norme EN 12586. Pour éviter tout risque d’étranglement, n’attachez jamais d’autres rubans ou cordons à une sucette. N’exposez pas une sucette à la lumière directe du soleil ou près d’une source de chaleur et ne la laissez pas dans un produit désinfectant (solution stérilisante) plus longtemps que la durée recommandée car cela pourrait fragiliser la tétine. **Avant utilisation**, immergez la sucette dans de l’eau bouillante pendant 5 minutes, laissez-la refroidir, puis pressez-la pour faire sortir l’eau qu’elle pourrait contenir. Ceci pour des raisons d’hygiène. **Nettoyez avant chaque utilisation**. Ne plongez jamais la tétine dans des substances sucrées ou dans des médicaments ; ceci pourrait entraîner l’apparition de caries chez votre enfant. Remplacez la sucette au bout de 4 semaines d’utilisation pour des raisons de sécurité et d’hygiène. Dans le cas où la sucette se coincerait

dans la bouche de l'enfant, **NE PANIQUEZ PAS** ; elle ne peut pas être avalée et elle est conçue pour qu'il soit possible de remédier à ce genre d'incident. Retirez-la de la bouche avec soin, aussi doucement que possible. Ne laissez jamais un enfant utiliser ce produit sans surveillance. Conservez-la dans un récipien t sec et fermé. Les sucettes et les capuchons conviennent aux méthodes de stérilisation les plus courantes. Lavez-vous les mains minutieusement et assurez-vous que les surfaces sont propres avant de les mettre en contact avec des composants stériles. La sucette peut être nettoyée à l'eau chaude. N'utilisez PAS de produits de nettoyage abrasifs ou antibactériens sur les sucettes. Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web **www.philips.com/support.**

INDONESIA

Untuk keamanan anak Anda

PERINGATAN! Periksa secara saksama setiap kali sebelum digunakan. Tarik empeng ke segala arah. Buang bila terlihat tanda-tanda kerusakan atau aus. Hanya gunakan jepitan empeng khusus yang telah teruji sesuai EN 12586. Jangan memasang pita atau tali pada empeng, karena leher anak bisa terbelit. Jangan simpan empeng di bawah sinar matahari langsung atau di dekat sumber panas, atau menyimpannya dalam disinfektan ('larutan sterilisasi') lebih lama dari waktu yang dianjurkan, karena ini bisa membuat karet dot menjadi terlalu lunak. **Sebelum penggunaan pertama kali**, taruh empeng di air mendidih selama 5 menit, biarkan mendingin, lalu pencet keluar air yang ada di dalamnya, untuk memastikan empeng higienis. **Selalu bersihkan sebelum digunakan**. Jangan pernah mencelupkan empeng ke dalam bahan yang manis atau obat, karena bisa menyebabkan kerusakan pada gigi anak. Untuk alasan keselamatan dan kebersihan, ganti empeng setelah 4 minggu digunakan. Jika empeng tertahan di mulut, **JANGAN PANIK**; empeng tidak dapat tertelan dan dirancang untuk mengantisipasi hal tersebut. Lepaskan dari mulut dengan hati-hati dan perlahan. Selalu gunakan produk ini dalam pengawasan orang dewasa. Simpan di wadah kering yang tertutup. Empeng dan tutup pelindungnya cocok untuk hampir segala bentuk metode sterilisasi yang biasa digunakan. Cuci tangan Anda dengan saksama dan pastikan permukaannya bersih sebelum menyentuh komponen yang telah disterilkan. Empeng bisa dibersihkan dengan mencucinya menggunakan air hangat. JANGAN gunakan bahan pembersih abrasif atau pembersih antibakteri pada empeng. Bila memerlukan informasi atau dukungan, kunjungi situs web Philips di **www.philips.com/support.**

ITALIANO

Per la sicurezza del vostro bambino

AVVISO! Controllate sempre il prodotto prima dell'uso. Tirate il succhietto in tutte le direzioni. Sostituitelo ai primi segni di deterioramento. Utilizzate solo porta succhietti specifici testati in base alla normativa EN 12586. Per evitare il pericolo di strangolamento, non legate mai nastri o cordoncini di altro tipo al succhietto. Non lasciate il succhietto sotto la luce diretta del sole, vicino a una fonte di calore o immerso nel liquido disinfettante ("soluzione di sterilizzazione") più a lungo di quanto consigliato, poiché la tettarella potrebbe deteriorarsi. **Al primo utilizzo**, ponete il succhietto in acqua bollente per 5 minuti, lasciate raffreddare ed eliminate l'acqua in eccesso, per una maggiore igiene. **Pulite prima di ogni uso**. Non immergete mai la tettarella in sostanze dolci o in medicinali, poiché potrebbero provocare carie. Per motivi igienici e di sicurezza, sostituite il succhietto dopo 4 settimane di utilizzo. Nel caso in cui il succhietto rimanga incastrato nella bocca del bambino, **NON FATEVI PRENDERE DAL PANICO**; la tettarella non può essere inghiottita ed è progettata in modo che questo non avvenga. Estraetela dalla bocca del bimbo con la massima attenzione e delicatezza. Usate sempre questo prodotto sotto la supervisione di un adulto. Tenetelo in un recipiente asciutto e chiuso. I succhietti e i cappucci protettivi sono adatti ad essere sterilizzati secondo le procedure più comuni. Lavatevi accuratamente le mani e assicuratevi che le superfici con cui vengono a contatto le parti sterilizzate siano pulite. Il succhietto può essere pulito lavandolo con acqua calda. NON pulite il succhietto con detergenti abrasivi o antibatterici. Per assistenza o informazioni, visitate il sito Web Philips all'indirizzo **www.philips.com/support.**

한국어

아기의 안전을 위한 지침

주의 사항! 사용하기 전에 노리개 젖꼭지를 여러 방향으로 당겨 확인하고 손상되거나 약해진 부분이 발견되면 바로 폐기하십시오. EN 12568의 테스트를 통과한 전용 젖꼭지 홀더만 사용하십시오. 아기가 질식할 수 있으므로 젖꼭지에 다른 리본이나 줄을 매달아서는 절대 안 됩니다. 노리개를 직사광선이나 화기 근처에 보관하시면 안되며, 살균 장치(" 소독제")에 권장 기간 이상 보관하지 마십시오. 젖꼭지가 약해질 수 있습니다. 위생적인 사용을 위해 **처음 사용하기 전** 끓는 물에 5분간 열탕 소독 후 식힌 다음 노리개에 남아 있는 모든 물기를 제거하십시오. **매 사용 전에 세척하십시오**. 젖꼭지를 당분이 있는 물질이나 약품에 묻히지 마십시오. 충치가 생길 수 있습니다. 안전 및 위생을 위해 4주간 사용 후에는 노리개를 교체하십시오. 유아가 노리개를 입에 넣었을 경우 **당황하지 마시고** 유아의 입에서 노리개를 천천히 빼내주십시오. 본 제품은 만약의 사고를 방지하기 위해 아기가 삼킬 수 없도록 설계되었으며, 반드시 성인의 관리하에 사용하십시오. 보관시에는 습기 없는 용기에 뚜껑을 덮어 보관하십시오. 노리개와 캡은 일반적으로 사용하는 모든 소독 방법을 사용할 수 있습니다. 소독된 부품을 만지기 전에 손을 깨끗이 씻고 부품이 닿는 면을 깨끗하게 하십시오. 온수로 노리개 세척이 가능하며, 노리개 세척에 연마성 세제나 항균 세정제를 사용하지 마십시오. 자세한 정보 및 지원은 필립스 웹사이트(www.philips.com/support) 에서 확인하실 수 있습니다.

MALTI

Għas-sigurtà tat-tarbija tiegħek

TWISSIJA! Eżamina bir-reqqa qabel kull użu. Iġbed il-gażaża fid-direzzjonijiet kollha. Armi mal-ewwel sinjali ta' ħsara jew dgħufija. Uża biss dedicated soother holders li jkunu ġew ittestjati skont EN 12586. Qatt m'għandek twaħħal żigarelli jew ħbula oħrajn ma' gażaża, għax it-tarbija tiegħek tista' ddawwarhom m'għonqha u tifga. Tħallix il-gażaża f'xemx diretta jew qrib sors ta' sħana, jew taħżinha fid-diżinfettant (,soluzzjoni ta' sterilizzazzjoni') għal żmien itwal minn dak rakkomandat, għax dan jista' jdgħajjef il-gażaża. **Qabel l-ewwel użu**, poġġi l-gażaża f'ilma jagħli għal 5 minuti, ħalliha tiksaħ, u agħfas il-gażaża biex toħroġ kwalunkwe ilma li jkun inqabad fiha. Dan biex tiżgura li jkun hemm l-iġjene. **Naddafha qabel kull użu**. Qatt m'għandek tgħaddas il-gażaża f'sustanzi ħelwin jew ġo xi mediċina, għax it-tarbija jistgħu jitħassrulha s-snien. Ibdel il-gażaża wara 4 ġimgħat ta' użu, għal raġunijiet ta' sigurtà u iġjene. Jekk il-gażaża teħel fil-ħalq, **TIPPANIKJAX**; din ma tistax tinbela' u hi maħsuba għal avveniment bħal dan. Neħħiha minn ħalq it-tarbija bil-mod kemm jista' jkun. Dejjem uża dan il-prodott taħt is-superviżjoni ta' persuna adulta. Żommha f'kontenitur xott u mgħotti. Il-gażażi u l-għotjien tagħhom huma adattati għall-forom kollha ta' sterilizzazzjoni li jintużaw b'mod komuni. Aħsel idejk tajjeb u aċċerta ruħek li l-uċuħ ikunu nodfa ma' jmissu ma' komponenti sterilizzati. Il-gażaża tista' titnaddaf billi taħsilha b'ilma sħun. TUŻAX sustanzi tat-tindif li joborxu jew cleaners antibatterjali fuq il-gażaża. Jekk ikollok bżonn ta' informazzjoni jew appoġġ, jekk jogħġbok żur il-website ta' Philips fuq **www.philips.com/support.**

NEDERLANDS

Voor de veiligheid van uw kind

WAARSCHUWING! Controleer de fopspeen nauwkeurig voor elk gebruik. Trek er in alle richtingen aan. Gooi de fopspeen weg zodra u beschadigingen of zwakke plekken ziet. Gebruik alleen speciale fopspeenhouders getest volgens EN 12586. Bind nooit linten of koorden aan een fopspeen. Uw kind kan erdoor stikken. Laat de fopspeen nooit in direct zonlicht of in de buurt van een warmtebron liggen en laat hem ook niet langer dan wordt aanbevolen in ontsmettingsmiddelen ('sterilisatievloeistof') liggen, omdat het zuiggedeelte daardoor verzwakt kan raken. Leg de fopspeen **voor het eerste gebruik** 5 minuten in kokend water, laat hem afkoelen en knijp eventueel achtergebleven water uit de fopspeen. Zo weet u zeker dat de fopspeen hygiënisch schoon is. **Maak de fopspeen voor elk gebruik schoon**. Doop het zuiggedeelte nooit in zoete vloeistoffen of medicijnen. Hierdoor kan uw kind last krijgen van tandbederf. Vanuit hygiënisch oogpunt en voor de veiligheid moet u de fopspeen na 4 weken gebruik vervangen. **RAAK NIET IN PANIEK** als de fopspeen vast komt te zitten in de mond. De fopspenen kunnen niet worden ingeslikt. Er is bij het ontwerp al rekening mee gehouden dat dit kan gebeuren. Haal de fopspeen zo voorzichtig mogelijk uit de mond. Gebruik dit product altijd onder toezicht van een volwassene. Bewaar de fopspeen in een droge, afgesloten bak. Voor fopspenen en beschermkapjes kunt u elke gangbare sterilisatiemethode gebruiken. Was uw handen goed en controleer of oppervlakken schoon zijn voordat deze in contact komen met gesteriliseerde onderdelen. U kunt de fopspeen reinigen door deze te wassen met warm water. Gebruik GEEN schurende of antibacteriële schoonmaakmiddelen voor de fopspenen. Als u informatie of ondersteuning nodig hebt, bezoek dan de Philips-website (**www.philips.com/support**).

NORSK

For barnets sikkerhet

ADVARSEL! Undersøk nøye før hver bruk. Dra smokken i alle retninger. Kast den ved første tegn på skade eller svakhet. Bruk kun egne smokkeholdere som er testet i henhold til EN 12586. Ikke fest andre bånd eller snorer til en smokk ettersom dette kan føre til kvelning. Ikke la smokken ligge i direkte sollys eller nær en varmekilde, og la den heller ikke ligge i desinfiseringsmiddel ("steriliseringsløsning") lenger enn det som er anbefalt. **Før bruk første gang** bør du legge den i kokende vann i fem minutter, la den avkjøles og klemme ut gjenværende vann fra smokken. Dette bidrar til å sikre hygienen. **Rengjør hver gang før bruk**. Ikke dypp smokken i søt mat/drikke eller medisin. Det kan gi barnet hull i tennene. Av sikkerhets- og hygienehensyn må smokken byttes ut etter fire ukers bruk. Hvis smokken setter seg fast i barnets munn, **MÅ DU IKKE FÅ PANIKK**. Den kan ikke svelges og er utformet med tanke på slike hendelser. Fjern smokken forsiktig fra munnen. Dette produktet må alltid brukes under tilsyn av voksne. Oppbevar det i en tørr, tildekket beholder. Smokker og hetter passer til alle typer sterilisering. Vask hendene godt, og sikre at overflatene er rene før de kommer i kontakt med steriliserte komponenter. Smokken kan rengjøres ved å vaske den i varmt vann. IKKE bruk skuremidler eller antibakterielle rengjøringsmidler på smokkene. Hvis du trenger kundestøtte eller informasjon, kan du besøke webområdet til Philips på **www.philips.com/support.**

PORTUGUÊS

Pela segurança do seu filho

AVISO! Verifique cuidadosamente antes de cada utilização. Puxe a chupeta em todas as direcções. Elimine ao primeiro sinal de danos ou deterioração. Utilize apenas clipes porta-chupetas específicos testados de acordo com a EN 12586. Nunca prenda outras fitas ou fios a uma chupeta, o seu filho pode ser estrangulado por estes. Não guarde uma chupeta exposta à luz solar directa ou próxima de uma fonte de calor, nem a coloque em desinfectante ("solução de esterilização") durante mais tempo do que o recomendado, para evitar a deterioração da tetina. **Antes da primeira utilização**, coloque em água a ferver durante 5 minutos, deixe arrefecer e aperte para libertar a água que tenha ficado na chupeta, garantindo uma maior higiene. **Limpe antes de cada utilização**. Nunca mergulhe a tetina em substâncias doces nem em medicamentos, pois a criança pode vir a sofrer de cáries. Substitua a chupeta a cada 4 semanas de utilização, por motivos de segurança e higiene. Se a chupeta ficar presa dentro da boca, **NÃO ENTRE EM PÂNICO**; esta não pode ser engolida e foi concebida de forma a poder lidar com este tipo de situação. Retire-a da boca com cuidado, o mais suavemente possível. Utilize este produto sempre sob supervisão de um adulto. Coloque-o dentro de um recipiente seco tapado. As chupetas e tampas são adequadas para todos os tipos de esterilização convencionais. Lave cuidadosamente as mãos e certifique-se de que as superfícies estão limpas antes de qualquer contacto com componentes esterilizados. A chupeta pode ser limpa lavando com água quente. NÃO utilize produtos de limpeza abrasivos ou antibacterianos nas chupetas. Se precisar de informações ou assistência, visite o website da Philips em **www.philips.com/support.**

PORTUGUÊS DO BRASIL

Para a segurança de seu bebê

AVISO! Examine cuidadosamente antes de cada uso. Descarte ao notar os primeiros sinais de dano ou desgaste. Use apenas prendedores de chupeta dedicados testados para EN 12586. Nunca amarre fitas ou cordões na chupeta, pois elas podem estrangular seu filho. Não armazene a chupeta exposta à luz solar direta ou perto de fontes de calor nem deixe em desinfetante ("solução de esterilização") por mais tempo do que recomendado, pois isso pode enfraquecer o bico. **Antes da primeira utilização**, coloque-a em água fervente por 5 minutos, deixe esfriar e agite-a para remover a água restante. Isso serve para garantir higiene. **Limpe antes de cada utilização**. Nunca mergulhe o bico em substâncias doces ou medicamentos, pois os dentes de seu filho podem pegar cárie. Caso a chupeta fique presa na boca, **NÃO SE DESESPERE**; ela não pode ser engolida e foi desenvolvida para evitar esse problema. Remova-a da boca com o máximo de cuidado possível. Mantenha-a em um recipiente seco coberto. As chupetas e as tampas são adequadas para todas as formas comuns de esterilização. Lave bem suas mãos e verifique se as superfícies estão limpas antes de entrar em contato com componentes esterilizados. A chupeta pode ser limpa em água quente. NÃO use agentes de limpeza abrasivos ou soluções de limpeza antibactéria nas chupetas. Caso você precise de informações ou suporte, acesse o site da Philips em **www.philips.com/support.**

SVENSKA

För ditt barns säkerhet

VARNING! Kontrollera noga före varje användning. Dra i nappen åt olika håll. Kassera den vid minsta tecken på skada eller försämrad funktion. Använd bara särskilt avsedda napphållare som har testats för EN 12586. Fäst aldrig andra band eller snören vid nappen eftersom det kan utsätta barnet för strypningsrisk. Låt aldrig nappen ligga i direkt solljus, nära en värmekälla eller i desinficeringsmedel (steriliseringslösning) längre än den rekommenderade tiden eftersom det kan försämra nappens funktion. **Före första användningen** låter du nappen ligga i kokande vatten i 5 minuter. Låt den sedan svalna och töm den på vatten för en hygienisk användning. **Rengör före varje användning**. Doppa aldrig nappen i söt vätska eller medicin eftersom det kan vara skadligt för barnets tänder. Av säkerhetsskäl och hygieniska skäl bör du byta ut nappen var fjärde vecka. Om nappen

fastnar i barnets mun ska du **INTE drabbas av panik**. Det går inte att svälja nappen och den är utformad att förhindra att det sker. Ta ut nappen ur munnen så försikti gt som möjligt. Den här produkten ska alltid användas under överinseende av en vuxen. Förvara den torr.t, i en täckt behållare. Nappama och locken tål de vanligaste typerna av sterilisering. Tvätta händerna noggrant och se till att alla ytor är rena innan steriliserade komponenter kommer i kontakt med dem. Nappen kan rengöras med varmt vatten. Använd INTE slipande rengöringsmedel eller antibakterielit rengöringsmedel. Om du behöver support eller information kan du besöka Philips webbplats på **www.philips.com/support.**

ภาษาไทย

ความปลอดภัยของเด็ก

คำเตือน! ตรวจสอบก่อนใช้งานทุกครั้ง ลองดึงจุกนมหลอกไปทุกทิศทาง หากพบว่าชิ้นจุกหรือเสียหายแม้แต่น้อยให้ทิ้งไป ให้ใช้เฉพาะตัวยึดจุกนมหลอกที่เพิ่งผ่านมาตรฐานและผ่านการทดสอบตามมาตรฐาน EN 12586 หัวนมจากวัยเป็นหรือสายอื่นจะทำให้จุกนมหลอก เนื่องจากอาจทำให้จุกเนื้อยางของคุณกรัจทำให้หายใจไม่ออก ห้ามเก็บจุกนมหลอกในที่ที่โดนแสงแดดโดยตรง หรือใกล้กับจุดที่มีแหล่งความร้อน หรือเปิดไว้ในสารผ่าเชื้อโรค ("น้ำยาฆ่าเชื้อ") เป็นระยะเวลานานกว่าที่แนะนำ เนื่องจากอาจทำให้จุกนมเสื่อมสภาพได้ **ก่อนการใช้งานครั้งแรก** ให้ต้มในน้ำเดือด 5 นาที ทิ้งไว้ให้เย็นแล้วเป็นน้ำส่วนเกินออกจากจุกนมหลอก ทั้งนี้เพื่อให้แน่ใจในความสะอาด **ทำความสะอาดก่อนใช้ทุกครั้ง** อย่าจุ่มจุกนมลงในสารหรือยาที่มีรสหวาน เพราะอาจทำให้เกิดฟันผุได้ เปลี่ยนจุกนมหลอกหลังจากใช้งานไป 4 สัปดาห์เพื่อความปลอดภัยและสุขอนามัย ที่ดี ในกรณีที่จุกนมหลอกเริ่มจุกสีเปลา **โปรดอย่าลืม** ใช้ จุกนมหลอกไม่สามารถถูกต้มลงไปได้และอุณหภูมิแบบตรงที่ควรมือกับสถานการณ์เช่นนี้ ให้จุดเจ้าจุกนมหลอกออกมาจากปากอย่างระมัดระวังและเบามือที่สุดเท่าที่จะทำได้ โปรดใช้ผลิตภัณฑ์นี้ภายใต้การควบคุมดูแลของผู้ใหญ่เสมอ จัดเก็บผลิตภัณฑ์ไว้ในภาชนะที่แห้งและมีฝาปิดมิดชิด จุกนมยางและฝาครอบเหมาะสำหรับการฆ่าเชื้อที่ใช้อยู่ทั่วไป ทำความสะอาดมือของคุณให้ทั่วถึงและโปรดมั่นใจว่าพื้นผิวภายในชิ้นส่วนที่ผ่านการสัมผัสอุปกรณ์ที่ฆ่าเชื้อแล้ว สามารถทำความสะอาดจุกนมหลอกได้ด้วยน้ำอุ่น อย่าใช้น้ำยาทำความสะอาดที่มีฤทธิ์กัดกร่อนสูง หรือน้ำยาทำความสะอาดฆ่าเชื้อแบคทีเรียในการทำความสะอาดจุกนมหลอก หากคุณต้องการข้อมูลหรือการสนับสนุน โปรดเข้าชมเว็บไซต์ Philips ที่ **www.philips.com/support**

TÜRKÇE

Çocuğunuzun güvenliği için

UYARI! Her kullanımdan önce, her yönden çekerek emziği dikkatlice inceleyin. Hasar veya zayıflığa dair bir işaret görürseniz emziği derhal atın. Yalnızca EN 12586 uyanınca test edilen özel emzik tutacakları kullanın. Emziklere hiçbir zaman ayrıt etmeye yönelik kordele, ip vb. takmayın. Çocuğunuz bunlarla boğulabilir; Emzik kısmı yıpranabileceğinden, yalancı emziği doğrudan güneş ışığı altında ya da ısı kaynaklarının yakınında bırakmayın veya dezenfektan ("sterilizasyon solüsyonu") içinde önerilenden daha uzun süre tutmayın. **İlk kullanımdan önce** 5 dakika kaynar suda bırakın, ardından soğumasını bekleyin ve emziği sıkarak kalan suyu boşaltın. Bu, hijyen açısından gereklidir. **Her kullanımdan önce emziği temizleyin**. Emzik kısmını kesinlikle tatlı maddelere veya ilaçlara batırmayın, çocuğunuzun dişleri çürüyebilir. Güvenlik ve hijyen nedenleriyle, emziği 4 haftalık kullanımdan sonra değiştirin. Emzik ağızdan çıkmıyorsa **PANİĞE KAPILMAYIN**; emziği yutmak mümkün değildir ve bu tür durumlara uygun şekilde tasarlanmıştır. Dikkatle ve mümkün olduğunca nazik bir şekilde ağızdan çıkarın. Bu ürünü her zaman yetişkin gözetiminde kullanın. Kuru ve kapalı bir kapta saklayın. Emzikler ve kapaklar yaygın olarak kullanılan tüm sterilizasyon yöntemlerine uygundur. Sterilize edilmiş parçalarla temas etmeden önce ellerinizi iyice yıkayın ve yüzeylerin temiz olduğundan emin olun. Emzik ılık suyla yıkanarak temizlenebilir: Emziklerde aşındırıcı temizlik malzemeleri veya antibakteriyel temizleyiciler KULLANMAYIN. Bilgi ve desteğe ihtiyaç duyarsanız lütfen **www.philips.com/support** adresinden Philips web sitesini ziyaret edin.

TIẾNG VIỆT

Vì an toàn cho con của bạn

CẢNH BÁO! Kiểm tra kỹ trước mỗi lần sử dụng. Kéo ty ngậm theo mọi hướng. Vứt bỏ ngay khi có dấu hiệu đầu tiên của sự hư hỏng hoặc yếu đi. Chỉ sử dụng bộ phận giữ ty ngậm chuyên dụng đã được kiểm nghiệm cho sản phẩm EN 12586. Dùng bao gỏ gắn ruy băng hoặc dây vào ty ngậm, vì nhu vậy có thể làm con bạn nghẹt thở. Không bảo quản ty ngậm dưới ánh nắng trực tiếp hoặc gần nguồn nhiệt, hoặc bảo quản trong chất khử trùng ("dung dịch khử trùng") quá thời gian được khuyến cáo, vì như vậy có thể làm yếu núm vú. **Trước khi sử dụng lần đầu**, hãy khử trùng bằng nước sôi trong 5 phút, để nguội và làm sạch nước cón đọng lại trong ty ngậm. Điều này nhằm đảm bảo vệ sinh. **Lau rửa sạch trước mỗi lần sử dụng**. Không nhúng núm vú vào các chất ngọt hoặc dược phẩm, vì làm như vậy con bạn có thể bị sâu răng. Vì lý do an toàn và hợp vệ sinh, hãy thay ty ngậm sau 4 tuần sử dụng. Trong trường hợp ty ngậm nâm ở trong miệng, **ĐỪNG SỢ**; bé không thể nuốt ty ngậm và ty ngậm được thiết kế để dễ phá phó với những tình huống như vậy. Hãy lấy ty ngậm ra khỏi miệng một cách thận trọng, càng nhẹ nhàng càng tốt. Luôn sử dụng sản phẩm này dưới sự giám sát của người lớn. Giữ ty ngậm trong hộp đựng có nắp khô ráo. Ty ngậm và nắp phù hợp với tất cả các dạng khử trùng thường được sử dụng. Rửa tay thật sạch và đảm bảo các bề mặt đều sạch trước khi tiếp xúc với ty ngậm đã khử trùng. Có thể rửa sạch ty ngậm bằng nước ấm. KHÔNG làm sạch ty ngậm bằng chất làm sạch có tính ăn mòn hoặc chất làm sạch tẩy khuẩn. Để biết thêm bảo trợ hoặc thông tin, vui lòng truy cập trang web của Philips tại **www.philips.com/support.**

繁體中文

維護孩童的安全

警告！每次使用前請先仔細檢查。請將安撫奶嘴往各個方向輕拉。如有損壞或變質的現象，請立即丟棄。僅使用通過 EN 12586 測試的專用安撫奶嘴扣夾。切勿在安撫奶嘴上綁繫絲帶或繩索，以免纏繞勒住孩童。請勿將安撫奶嘴直接曝曬在陽光下、接近高溫熱源或置於消毒劑（「殺菌溶液」）中超過建議時間，以避免奶嘴脆弱變質。**第一次使用前**，請浸泡於滾水中 5 分鐘，冷卻後將奶嘴裡的所有水分擠出，確保衛生。**每次使用前請務必清潔產品**。切勿將奶嘴浸入甜物或藥物中，這可能會讓孩童蛀牙。基於安全及衛生上的考量，安撫奶嘴使用 4 週後，便需更換。萬一安撫奶嘴卡在口腔中，**切勿驚慌**；此狀況已在設計的考量範圍內，孩童無法吞食奶嘴。請從口腔中小心移除安撫奶嘴，動作盡量輕柔。請務必在有成人監督的情況下使用此產品。請存放於乾燥加蓋的容器中。安撫奶嘴和保護蓋適用於所有一般常用的殺菌方式。觸碰經消毒的組件之前，請先徹底洗淨雙手且確保雙手表面乾淨。安撫奶嘴可用溫水清洗。「請勿」使用具有磨蝕性的清潔劑或殺菌清潔劑清潔安撫奶嘴。如果您需要資訊或支援，請造訪飛利浦網站：www.philips.com/support。

简体中文

为了宝宝的安全

警告！每次使用之前，朝各个方向拉拔安抚奶嘴进行仔细检查。若有明显破损或缺陷，请立即丢弃。仅使用已经过 EN 12586 测试的专用奶嘴固定架。切勿将其他丝带或绳索缠在安抚奶嘴上，以免使孩子窒息。请勿将奶嘴存放在阳光直射处或热源附近，或置于消毒剂（“消毒溶液”）中超过建议时间，否则可能会降低奶嘴性能。为保证卫生，**首次使用之前**，请将安抚奶嘴置于沸水中浸泡 5 分钟，然后让其冷却，挤出安抚奶嘴中积留的水。**每次使用前请清洁奶嘴**。请勿将奶嘴浸入甜味物质或药物中，否则宝宝可能会出现蛀牙。出于安全和卫生考虑，安抚奶嘴每使用 4 周后更进行更换。万一安抚奶嘴卡在嘴里，**不要惊慌**；安抚奶嘴在设计时已考虑到此种情况，因此不会被吞下。请尽量轻柔小心地将安抚奶嘴从宝宝嘴里取出来。务必在成人的监护下使用本产品，并将其保存在干燥封闭的容器中。安抚奶嘴和保护盖均适合以常规形式消毒。在接触已消毒的组件之前，请彻底洗净双手并确保表面清洁。可用温水清洁安抚奶嘴。请勿对安抚奶嘴使用磨蚀性清洁剂或抗菌清洁器。如果您需要信息或支持，请访问飞利浦网站 www.philips.com/support。

العربية

لسلامة طفلك

تحذير! افحص اللهاية بعناية قبل كل استخدام. شدّ اللهاية في جميع الاتجاهات. تخلص منها عند أول ظهور لعلامات التلف أو الضعف. استعملي فقط مقابض اللهايات التي تستجيب لمعايير السلامة الأوروبية EN 12586. تفادي ربط أشرطة أو أربطة أخرى باللهاية لأنه يلفها طفلك حول عنقه ويختنق. لاتحتفظي باللهاية في ضوء الشمس مباشرة أو بقرب مصدر حرارة أو في معقم (محلول تعقيم) لمدة أطول من الموصى به لأن ذلك قد يضعف حلمة اللهاية. **قبل الإستعمال لأول مرة** ضعي اللهاية في ماء مغلي لمدة ٥ دقائق ثم اتركيها لتبرد. وبعدها تخلص من الماء المتبقي بداخل اللهاية. وذلك هذا لضمان نظافة وصحّة الطفل. **نظّفيها قبل كل استخدام**. لا تغمسي حلمة اللهاية في مادة حلوة أو في دواء لئلا يصاب طفلك بتسوس الاسنان. استبدلي اللهاية بعد ٤ أسابيع من الاستخدام. حرصًا على نظافة طفلك وصحته. في حالة التصاق اللهاية بالفم، **لا تقلقي**، لا يمكن بلع اللهاية وهي مُصممة للتأقلم مع هذه الحالة. قومي بإزالتها من الفم بحرص، وبأكبر قدر ممكن من الرفق. احرص على عدم استخدام المنتج إلا تحت إشراف الكبار. احتفظي باللهاية في وعاء جاف ومغطى. اللهايات والأغطية صالحة لكل أنواع التعقيم المتداولة. اغسلي يديك جيدًا وتأكدي من نظافة الأسطح قبل ملامسة المكوّنات المعقمة. يمكن غسل اللهاية بالماء الدافئ. تفادي استخدام مواد التنظيف أو المضادة للبكتريا على اللهاية. للحصول على معلومات أو مساعدة الرجاء زيارة موقع فيليبس على **www.philips.com/support**.